

TORONTÁI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	180 dinár
Félévre	90 dinár
Negyedévre	45 dinár
Egy óra	15 dinár

Egyes szám ára 75 para.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obiljeva (Zápolya) utca 1.

Szerkesztőség telefonszáma 281
Kiadóhivatali telefonszáma 21

MEGJELENIK MINDENNAK, HÉTFŐ ÉS ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL

Veliki Beeskerek, 1922.

LI. évfolyam, 124. szám.

Vasárnap, június 4.

Paktumok egymás bőrére

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 2.

A bukaresti „Lupa” című lap írja: Sztambulinszki egyezséget kötött a genuai konferencián az orosz delegátusokkal, melynek értelmében a bolgárok Dobrudzsát, az oroszok pedig Besszarábiát kapják. A katonai konvenciót a lap szerint a napokban ratifikálják.

A „Lupa” szenzációs cikke nagy feltűnést és izgalmat keltett a román fővárosban. A hír annál inkább talált hitelt, mivel a bolgár kormány csak nemrég atasította ki az ország területéről a Wrangel tiszteket s ez a ténykedés az ujonnan keletkezett fegyverbarátság első következményének látszik.

A nemzetközi kereskedelmi konferencia.

A „Torontái” tudósítójának távirata.

Páris, jun. 2.

A nemzetközi kereskedelmi konferencia tizennégy állam képviselével tegnap tartotta első ülését Chounewre volt olasz miniszterelnök elnöke alatt. Az elnök megnyitó beszédében elmondotta, hogy míg a népek nem szüntetik meg a vámhatárokat és amíg nem állandósítják a szerződéseket, addig nem fejlődhet ki egyetlen egy országban sem egységes kereskedelmi élet. Huzzátti olasz delegátus indítványát, melyben kimondja, hogy minden állam tartozik korlátozni a papírpénz kibocsátását és igyekezzenek a tartós vámrendszer alapjára helyezni, a konferencia általános helyesléssel elfogadta.

Az ukránok visszakérik a fizetett hadisarcot.

A „Torontái” tudósítójának távirata.

Berlin, jun. 2.

Csieserin és Rakovszki, a szovjet delegátusai néhány nap múlva Berlinbe érkeznek, az orosz-német pénzügyi és gazdasági kérdések megoldásának tárgyalása céljából. Ugyanakkor az oroszok a rapallói szerződést a szovjet Ukrajnára is ki akarják terjeszteni. Ugyanis az ukránok szeretnék Németországtól visszakapni azt a négyszázmillió aranymárkát, amelyet 1918-ban hadisarc fejében fizettek. Az ukránok remélik, hogy Németország gazdasági és kereskedelmi koncessziók fejében visszafizeti a hadisarcot.

A választójogi törvény előkészítése.

— A „Torontái” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jun. 2.

A választójogi törvény előkészítésének munkája a befejezéshez közeledik, miután a radikális és demokrata képviselők között ebben a kérdésben felmerült ellentétek minden valószínűség szerint rövid időn belül elsimulnak. Eddig a legtöbb vitára adott alkalmat a választói hányad megállapítása. A két kor-

mányzó-párt képviselői most megállapodtak abban, hogy az összes szavazatok száma elosztandó a képviselők számával és azután eggyel több képviselő veendő. Ez lesz a hányados egy képviselő választásánál. Miután így a legnagyobb ellentét megszűnt, a kormányzó-pártok a többi kérdésekben is hamarosan meg fognak egyezni.

A római egyezmény.

— A „Torontái” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jun. 2.

Dr. Marinkovity, dr. Miladinovity, Pribicevity Szvetozár, dr. Markovity Lázár, Sztanity Andria és dr. Krsztely miniszterek tegnap este a miniszterelnöki palotában konferenciát tartottak. Dr. Krsztely részletesen ismertette a Rómában, az olasz kormánnyal folytatott tárgyalásokat, majd felolvasta az ideiglenes konvenciót, amely a dalmáciai harmadik zóna kiürítésére, Zára város ellátására és a fiumei kérdés

rendezésére vonatkozik. Hir szerint a radikális- és demokrata-párti miniszterekből alakult bizottság elhatározta, hogy javaslatot tesz a kormánynak a Rómában kötött ideiglenes egyezmény végleges elfogadására. Dr. Nincity külügyminiszter valószínűleg ma este érkezik vissza Serajevóból és lehet, hogy Pasity miniszterelnök is vele jön, hogy a római egyezményt ratifikálják.

Repülőünnepség a király esküvőjén.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 2.

A megállapított program szerint a novisadi repülőgéptelepről június ötödikén reggel hat órákor hidroavionok (vizirepülőgépek) indulnak el Zimony felé, majd Baziás és Orsova felé folytatják utjukat. A repülőgépek ugyanaznap este Turnseverinben a román királyi család vonata elé repülnek és virágokat szórnak le a magasból. A

hidroavionok június hatodikán Baziás felé indulnak és délelőtt tíz órákor a román király hajója felett manóvriroznak, majd Beograd és Panesev felé veszik utjukat. Panesevon jelzést adnak a dunai flotillának a Baziás felé való elinduláshoz. Délután négy órákor ismét a királyi vendégek elé szállnak. Június hetedikén és nyolcadikán az esküvői ünnepségben vesznek részt. A csapatzenlék alkalmával nyolc százméter magasságban keringenek és este fényesen kivilágítva a Kalimegdán sétátér felett repülnek.

TÖZSDE

Junius 2.

Beograd. (Zárlat.) London 31490, Páris 647, Newyork 71, Milano 37170, Prága 138, Berlin 2640, Wien 064, Bukarest 50, Budapest 882.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 195, Hollandia 20310, Newyork 52350, London 2333, Páris 4743, Milano 2725, Prága 101250, Budapest 64, Zagreb 186, Varsó 14, Wien 0475. bélyegzett 0487.

Budapest. (Zárlat.) Napoleon 3205, Font 3685, Dollár 82250, Francia frank 7500, Márka 314, Lira 4275, Osztrák korona 715, Rubel 41, Lei 559, Szokol 1600, Svájci frank 15700, Dinár 1150, Lengyel márka 21.

De vizák: Amsterdam 322, London 3680, Berlin 315, Milano 4325, Páris 7525, Prága 160375, Svájc 15775, Wien 7125, Zagreb 28850.

Wien. (Zárlat.) Prága 22750, Zagreb 4100, Budapest 1405, Varsó 308, Milano 61250, London 51200, Newyork 11700, Páris 106000, Zürich 224500, Berlin 43625.

A drágaság leküzdése.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 2.

A szociálpolitikai minisztériumban befejezték a drágaság leküzdésére vonatkozó törvény végrehajtásáról szóló rendelet megszövegezését. A rendelet rendkívül szigorú intézkedéseket tartalmaz és a rendelet megszövegezésével szemben súlyos pénzbírságokat és elzárást alkalmaz. A szociálpolitikai minisztérium most így módon kívánja a kevésbé tehető polgárságot megmenteni a lelkiismeretlen spekuláció vaskarmai-ból.

A Népszövetségi liga konferenciája Prágában.

A „Torontái” tudósítójának távirata.

Wien, jun. 2.

A Népszövetségi Ligának június 4-ikén Prágában összeülő nemzetközi konferenciájának legfontosabb tárgyai lesznek a lefegyverzés, nyersanyagok elosztásának kérdése és a kisebbségek védelmének ügye. Ebben a kérdésben a Népszövetségi Liga uniója külön nemzetközi bizottságot küldött ki, amely előzetesen Münchenben, Brüsszelben behatóan tárgyalta a határozati javaslatokban előkészített ügyeket.

A magyar politikából.

Budapest, jun. 2.

Kállay magyar pénzügyminiszter újságírók előtt úgy nyilatkozott, hogy kész munkaprogrammal járul a nemzetgyűlés elé. Reméli, hogy a június huszonhatodikán lejáró indennitást a nemzetgyűlés minden akadály nélkül meghosszabbítja, nehogy az ország ex-lexbe kerüljön. A pénzügyminiszter hangoztatta, hogy áttekinthetőbb adórendszert és az egyenes adótarozás megkönnyítését akarná létrehozni.

A nemzetközi folyók hajóforgalma szabaddátétele.

Páris, jun. 2.

A parlamentközi kereskedelmi értekezlet ma tartotta első ülését, amelyen egyes delegátusok a nemzetközi folyók és különösen a Duna szabad hajóforgalmának alapelve mellett szállottak síkra. Az elv keresztülvitelének azonban igen nagyok az akadályai. Ugyanis a közepdunamenti államok mindegyike a maga hegemóniáját szeretné biztosítani. Így az ellentétes érdekeket aligha fog sikerülni összhangba hozni.

Bonyolódik az új kérdés.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

London, jun. 2.

Belfastban az utcai harcok kiújultak. Az angol kormány több katonai parancsnok bevonásával arról tanácskozott, hogy az ir köztársasági hadseregnek az angol határt fenyegető csapatai ellen mozgósítson-e brit csapatokat. A tárgyalásról kiszivárgott hír szerint az angol kormány tagjai egyetértettek abban, hogy Északírországot támogatják, hogyha az ulsteri területet támadás érné.

Wien, jun. 2.

A Wiener Journal, londoni értesülés alapján írja, hogy az irországi zavargások egyre nagyobb méreteket öltenek, ami az angol kormánynak súlyos gondokat okoz. Lloyd George elhatározta, hogy tervezett üdülő utjáról lemond. Az ir kérdést az angol minisztertanács ismételt tárgyalta, de döntésre nem került a sor. Az angol kormány az erőszakos eszközök alkalmazását és a további vérontást el akarná kerülni és olyan módot keres, amelyvel békés úton lehetne a zavargókat lecsendesíteni.

Keletgalícia nem lesz autonóm.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Varsó, jun. 2.

A lengyel nemzetgyűlés tegnap ülésén a Keletgalícia részére adandó autonómia ügyével foglalkozott. Az autonómia eszméjének a parlamentben igen sok híve volt, így a szociáldemokraták és a radikális parasztpárt is az önkormányzat mellett foglalt állást. A többségi pártok azonban Keletgaliciából külön vajdaságot szeretnének szervezni, a mely persze Lengyelország fennhatósága alatt állana.

Hosszas vita után szavazás alá boesájtották a javaslatot. A szavazás eredményeképpen az indítványt elvetették, mivel a képviselőknek csupán elenyészően kis hányada foglalt a javaslat mellett állást.

A devizavásárlás ellenőrzése. A pénzügyminiszter kereskedelmi- és iparkamara közli: A devizaforgalmat ellenőrző novisadi bizottsághoz az utóbbi időben egyre sűrűbben fordulnak a kereskedők azzal a kérelemmel, hogy engedje meg az áruk megvásárlását, tekintet nélkül arra, hogy reflektálnak-e a devizavásárlásra vagy sem. Mivel a bizottság feladata, hogy a devizavásárlást ellenőrizze és az esetleges visszaélést megakadályozza, ezért elhatározta, hogy a jövőben csak annak ad behozatali engedélyt, aki kérvényileg (két dírnáros bélyeggel ellátva) igazolja: milyen módon eszközölte az áru kifizetését, illetve hogyan jutott a szükséges devizákhoz.

A Rassay-Friedrich-Andrássy-párt letört.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Budapest, jun. 2.

Az általános választások második napja apróbb incidenseken kívül zavartalanul folyt le. Éjjel tizenkettőig 327 kerületből érkezett be jelentés, amely azonban nem teljesítette az ellenzék várakozásait. Andrássyék a Dunántul vereséget szenvedtek. Megválasztottak 17 kormánytámogatót, 8 ellenzékít, 4 pártönkivülít, 3 kerületben pótválasztás lesz, 42 kerületből még nincs jelentés.

Pótválasztás lesz Szombathelyen Hegyeshalmy kereskedelmi miniszter és Cziráky József ker. ellenzéki között, Veszprémben Bernolák népjóléti miniszter és Reinprecht Antal oktobrista között.

A legnagyobb sikert kétségtelenül Kállay pénzügyminiszter érte el, aki kibuktatta Nagykanizsán Rassay Károlyt. A pacsai kerületben megbukott Drózy Győző, a

Huszár-párti Bartos Jánossal szemben. Friedrich István Zalaegerszegen dr. Farkas Tibor egységspártival szemben még pótválasztásra sem kerül. Friedrich hét jelöltsége közül egyben sem jutott mandátumhoz. Elbukott az oktobrista ellenzék jelöltje Mezőcsátón Nagy Ferenc is, az ózdi kerületben elbukott Vancák János, a Népszava szerkesztője.

A szociáldemokraták két új mandátumot nyertek. Tatabányán Tábók Lajost, Salgótarjánban Klárik Ferencet választották meg.

Az eddigi eredményekből valószínűnek látszik, hogy az egység párt a kormányt támogató pártokkal együtt az összes mandátumok kétharmadát nyerte el és így a parlamentben mintegy 170–175 mandátumra támaszkodhatik. A titkosan választó kerületekben az eredmény csak napok múlva kerül majd nyilvánosságra.

Francia újságíró Beeskereken.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 2.

Tegnap érdekes vendége volt Beeskereknek. Paul Labbé párisi újságíró és felesége jugoszláviai útja alkalmából Beeskerekre is ellátogatott, ahol, mivel erre a célra szánt ideje már a vége felé jár, csak egy napon át időzhetett.

Paul Labbé az „Alliance Française” irodalmi társaságnak a tagja s mint ilyen azt a megbízást kapta, hogy látogassa meg mindazon SHS városokat, melyekben francia klubok vagy szervezetek működnek. Így került a francia újságíró Beeskerekre, ahol meleg fogadtatásban és ünneplésben részesült.

A messze földről jött vendég szerdán reggel érkezett Beeskerekre, ahol az állomáson szükebbkörű fogadóbizottság várta és kalauzolta be a városba. A délelőtti folyamán tisztelgett Bogdanov Jóca dr. főispán előtt, délben intim ebéden vett részt, délután pedig Alexity Bogolyub polgármester, Sztanojevity gimnáziumi igazgató és Perity gimnáziumi tanár kíséretében megtekintette a cukorgyárat és a városi vágóhidat.

Délután 5 órakor résztvett a francia-jugoszláv klub diszgyűlésén, melyen mintegy ötven egyesületi tag és számos vendég jelent meg. Paul Labbé üdvözölte az egybegyűlteket és beszédében a szerb-francia barátságot, a két nép kulturális együttműködését méltatta. Utána Zsivanovity gimnáziumi tanár előlevezést tartott Molliernek „Tartuff” c. darabjáról, majd Singer Erzsébet elszavalta a „La mord de Lup” (A farkas halála) című verset. Benó Ilonka felolvasásával a gyűlés véget ért.

A francia újságíró még az est folyamán elutazott Beeskerekről. Innen Pozserovacba ment.

HIREK**Szerelem és ész.**

— Ha egy okos férfi és egy okos nő találkozik és megérti egymást, abból viszony lesz.

— Ha a nő okos és a férfi buta, abból házasság lesz.

— Ha a férfi okos és a nő buta, abból gyerek lesz és

— ha a férfi buta és a nő is buta, az holtbizonyosan plátói szerelem!

Lapunk következő száma a pünkösdi ünnepek miatt kedden délelőtt a rendes időben jelenik meg.

Dellimanics Lajos dr. meghalt. Torontálvármegye volt főispánja, dr. Dellimanics Lajos tegnap szívszélhűdésben kurjaeszkai birtokán váratlanul elhunyt. Dr. Dellimanics Lajos előbb alispánja, majd két ízben főispánja volt Torontálvármegyének. Iskolai elvégzése után közgazdasági szolgálatba lépett, rövid idő alatt megnyerte a vármegye közönségének és a kormány bizalmát és így előbb az alispáni, majd 1902. évben a főispáni székbe emelkedett. Az egész pályafutása alatt mint kötelességtudó, kifogástalan jellemű tisztviselő ismerték és tisztelték. Jellemző erre, hogy akkor, amikor első ízben hagyta el a főispáni széket, politikai ellenfelei az akkori beeskereki szélsőséges ellenzék lapjában bucsuztatót írt, amelyben felmentette dr. Dellimanics közéleti, közhivatali és politikai működését és megállapította, hogy ha bár a távozó főispán politikai szereplésében bizonyos kifogásolni valót talált, mégis meghajtja a zászlót előtte, mert puritán, egyenes jellemű, megközelíthetetlen, feltétlenül tiszta kezű férfi, aki a feltétlen nagyrabecsülést megérdemli. Kiváló szolgálatait elismerésül a Szent István-rend kiskeresztjével

tüntették ki annakidején. A háború kitörése idején Torontál, Bácska és Pancsova törvényhatósági város kormánybiztosa volt és mint ilyen, a kiegyenlítő, a megértő és türelem politikáját vallotta és gyakorolta. Dr. Dellimanics Lajos a Bakalovich-, Barler-, Kirchmayer-, Rösner- és Szladovich-családokkal állt közeli rokonságban.

Delegációk a király esküvőjén. Beogradból jelenti tudósítónk: Déli ty ezredes a szimplon expressz Szlovéniába, a határra utazott, hogy a Párisból érkező francia küldöttséget fogadja. Ugyancsak holnap estére várják a perzsa kiküldöttek érkezését.

A ref. templomban pünkösdi első napján délelőtt egy negyed 11 órakor istentisztelet egyházi beszéddel; 6 órakor bünbánati istentisztelet; pünkösdi másnapján délelőtt egy negyed 11 órakor az úri szent vacsora kiszolgáltatása, délután 3 órakor pedig ugyanez a törökbeesi fiókegyházban.

Kerpner Lajos halála. Bár súlyos és hosszú idő óta tartó betegségéből kifolyólag minden perében várható volt a halál beállta, mégis váratlanul jött meg a távirat, mely rövid szavakban jelentette, hogy Kerpner Lajos gabonakereskedő Daruváron meghalt. Kerpner, aki a beeskereki társadalmi és közgazdasági életben élénk szerepet játszott, az utóbbi éveknek minden kulturmozgalmában tevékenyen részt vett. Határozott támogatója volt a jótékony intézményeknek, úgy hogy jótékonyasága csaknem közmondássá vált. Halála városszerte általános részvétet keltett.

Postaszolgálat a király esküvőjének napján. A postaügyi miniszter rendeletet intézett az összes postafőnökökhöz, hogy nyolcadikán, ötfelése a király esküvőjének napján, a postán szünetelni fog a munka. Kizárólag a telefon, a távirat és a közönséges levelek expedíciója fog dolgozni.

Zita királyné gyermeke. A Korrespondenza Diestana jelenti, hogy anyja és gyermekei jól érzik magukat. Az új főhercegnőt vasárnap fogják megkeresztelni Charlotte, Erzsébet, Magdolna névre. Kereszt-szülei a spanyol királyi pár.

A csehországi görögkeleti egyház megszervezése. Beogradból jelenti tudósítónk: Doszitej nisi püspök Prágába utazott, ahol megkezdte a csehországi görögkeleti egyház megszervezését.

Földműveskongresszus Szerajevóban. Beogradból jelenti tudósítónk: Az ország területén működő földműves szövetségek június második felében Szerajevóban kongresszust tartanak.

HÍRDETÉSEK
FELVÉTELE
AZ ORSZÁG BÉLÉES KÜLFÖLDI LAPOK
REKLÁM BIZONYÁNYI KÉPVISELETEK
KÖNYV-ÉS LAPKIADÓ VÁLLALAT
SCHOLKA
HÍRLETNYESTŐ ÉS HÍRDETŐ VÁLLALAT
NOVISAD, PUTOSKA ULICA 24 TEL. 2-76

Garantált, tisztán kezelt,
legjobb minőségű

a legfinomabb kivitelben, pezsgős üvegekbe töltve,
azonkívül merkantil- és speciál-dropst,
140-es árukat, stb. raktárról azonnal szállít:

málna-, citrom- és narancsszörpöt

„CARAN”

cukorka-, csokoládé- és konzervgyár
betéti társaság Vei. Beeskerek,
Veresmartiova (Uri) u.

812

A Titeli gőzfűrészes és Hengermalom R.-T.
tisztviselői kara fájdalommal jelenti, hogy

Kerpner Lajos ur

vezérigazgató

hosszas szenvedés után folyó hó 1-én elhunyt.

Az elhunytban őszinte, odaadó, nemes-
szívű feljebbvalót veszítettünk el, akinek em-
lékét kegyeletes lélekkel fogjuk megőrizni.

A Prometno D. D. tisztviselői
kara mélyen megrendülve tudatja,
hogy

Kerpner Lajos ur

elnökigazgató

hosszas szenvedés után június 1-én
elhunyt.

A megboldogult emlékét minden-
kor kegyelettel fogjuk megőrizni.

Veliki Beeskerek, 1922 június 2.

A BECSKEREKI ZSIDÓ NEMZETI
EGYESÜLET, a ZSIDÓ NEMZETI EGVE-
SÜLET IFJUSÁGI EGYESÜLETE és a
KADIMA SPORT KLUB ELNÖKSÉGE
és VEZETŐSÉGE mélyen megrendülve je-
lenti, hogy

Kerpner Lajos ur

fenti egyesületek elnöke, illetve diszelnöke, ju-
nius 1-én hosszas szenvedés után elhunyt.

A megboldogultban a zsidó nemzeti eszme
egyik legkiválóbb előharcosát veszítettük el,
aki energiájával, áldozatkészségével, örök jó
emberi szívével soha el nem muló érdemeket
szerzett magának.

**EMLÉKÉT MINDIG KEGYELETTEL
FOGJUK ŐRIZNI!**

Özv. Kerpner Lajosné szül. Rochlitz Elvira fáj-
dalomtól megtört szívvel jelenti úgy a maga, mint
a gyászoló család nevében, hogy felejtethetlen jó
férje, illetve testvér, sógor és rokon

Kerpner Lajos

f. hó 2-án reggel hosszas szenvedés után Daru-
váron jobblétre szenderült.

A megboldogult hült tetemét f. hó 4-én dél-
után fogják a daruvári izraelita sirkertben örök
nyugalomra helyezni.

Vel. Beeskerek, 1922 június 2.

Béke hamvaira!

A TITELI GÖZFŰRÉS Z É S HENGER-
MALOM R.-T. munkásai őszinte fájdalom-
mal jelentik, hogy

Kerpner Lajos ur

vezérigazgató

június 1-én hosszas szenvedés után elhunyt.

A megboldogult mindig őszinte, megértő
barátja volt munkásainak. Emlékét kegye-
lettel fogjuk megőrizni.

A PROMETNO D. D. igazgatósága fáj-
dalommal jelenti, hogy

Kerpner Lajos ur

elnökigazgató

június 1-én hosszas szenvedés után elhunyt.

A megboldogult vállalatunk megalapi-
tása és felvirágoztatása körül hervadhatatlan
érdemeket szerzett magának.

EMLÉKÉT KEGYELETTEL FOGJUK
MEGŐRIZNI!

A Titeli gőzfűrés z és Henger-
malom R.-T. igazgatósága mély
megilletődéssel jelenti nagyrabecsült,
érdemdu s vezérigazgatójának

Kerpner Lajos urnak

hosszu betegség után való elhunyt.
A megboldogultnak vállalatunk
vezetésében és annak fejlesztésé-
ben soha el nem muló érdemei
vannak.

**Emlékét igaz kegyelettel fogjuk
megőrizni!**

A KERPNER LAJOS CÉG TISZTVI-
SELOI KARÁ őszinte fájdalommal jelenti,
hogy érdemdu s főnöke

Kerpner Lajos ur

f. hó 1-én hosszas szenvedés után elhunyt.

Az elhunytban mindig segítségre kész,
őszinte, nemesszivü barátot veszítettünk el,
akinek emlékét kegyeletes lélekkel fogjuk
megőrizni.

Veliki Becskerek, 1922 június 2.

Nyilttér

Ugy forog a kerék, ha kenik!
Eredeti amerikai Vákuumolaj

Tisztelettel értesitem a n é érdekelteket, hogy sikerült eredeti amerikai Vákuumolajak desztillátjaiból állandó raktárt berendeznem. Mindenkör készletben tartok felülmulhatatlan minőségű kenőanyagokat és olajminőségeket a legelőnyösebb nagybani gyári árokon és eredeti barellekben, ugymint:

Tulhevített gőzhöz való cilinderolajakat.

Cilinderolajakat cséplőgépek részére. Kenőolajakat cséplőgépek, autók, dimoszok, szeparatorok és varrógépek számára.

Tovottet különféle minőségben, stb Szavatolok 500/o-nyi megtakarítást más kenőanyagokkal szemben s így olajaim ár tekintetében versenyeznek.

Egyuttal ajánlok Hofherr- és Schranz-féle vetőgépeket és tartalékrészeit, golyós csapágyakat, minden nagyságu és rendszerű trióróket, világhírű Eberhard-ekéket

Továbbá vadászfegyvereket és minden kaliberű töltényeket, „Minimax” itatóskészülékeket, ruhamángorlókat, szerzsámgepeket, stb. Gazdag választék állandóan raktáron. Irásbeli megkeresésekhez válaszbélyeg kéretik.

Kiváló tisztelettel

Sander M. József,
Veliki Beeskerek. SHS.

786

Értesítés.

Tisztelettel közlöm az „Alfa Separator” igen tisztelt vevőközönségével, hogy fenti világhírű cég tejgazdasági gépei (tejfőlözök, vajkészítők, tejeskannák és takarmányfűlesztők) nálam megrendelhetők. Ár-ajánlatokkal szolgál:

Az Alfa Separator
vojvodinai képviselöete

Szeles Lajos, Sombor.

852

Sürgösen eladó

Bácskában egy 12.000 lakosu nagyközségben a község központjában 1400 négyzetögl területen fekvő üzemben lévő

ecetgyár

5 szobás lakással, melléképületekkel és nagy kerttel. A gyár évi termelése biztos kihelyezést nyer a környékben

Érdeklödöknek bővebb felvilágosítással szolgál

869

Ecetgyár Emerin.

Eladó

3 db Dinamógép egyenáramu 120-60-33 Amp 110 Volt, komplet malomkőjárat 38", 21-es Ganz hengerezök, 34 cm² fűtőfelületű tüzesöves kazán 6 atm. nyomásra, 12 HP stabil benzínmotor, 100 mm. foresó, 2 HP benzínmotor, bordás fűtőestek, vitzartány 20 m³, mézeskannák.

Megrendelhető

mindenféle vas- és fémöntvények, transzmissziók, gyűrűsketésű csapágyak és szíjtárcsák minden méretben. Vizvezeték és kazán-csővek, szivattyúk, zsaktalicskák, szélrósták, stb. Vezek régi fémöt minden mennyiségben. 844

Petrass László, Vel. Bečkerek

Ánsági malom gépipari termékeinek képv.

Legjobb minőségű boszniai nagy darabos

CARBID

még jutányos árban beszerezhető:
Özv. Guttman Jakabné és Fiai
cégnél Veliki Beeske éken.

895

Lange és Társa

mérnöki és szerelési iroda (Tulajdonosok
Németbirodalmiak) Budapest, VII., Baross-tér 15.

Telefon: József 58-96 Sürgöncim: Hydrophor Budapest.

Viz-, csatornázási és fűtési berendezések, motortelepek, furólyuk-szivattyutelepek tervezése és kivitelezése Csövezetékek minden kivitelben. Központi fűtés, hűtő- és jégtelepek. Átszerelések, javítások és gyártelepek korszerű átalakítása stb.

760

Nagy műszaki vállalat keres elsöran-
gu, technikailag feltétlen képzett urat,
aki Bácska és Szerémség területére a

képviselői állás

923

elfoglalására alkalmas. A szerb-hor-
vát, német és magyar nyelv ismerete
föltétlen szükséges. Pályázók lehető-
leg részletesen felszerelt ajánlataikat
a fizetési igény megjelölésével

Schossberger Adolf Novi Sad,
Futoska utca 50. szám alá intézzék.

Szerb Szövetkezeti Bank Részvénytársaság

(Srpska Zadrúžna Banka).

Hók: Veliki Beeskerek.

Sürgöncim: Zadrúžna Banka.

Telefonszám 43, 47.



Elfogad betéteket
folyószámlára és be-
teti könyvecskékre elő-
nyös feltételek mellett. Betét-
fizetés felmondás nélkül. Vesz és
elad idegen valutákat és devizá-
kat. :: Hitellevelek kibocsáj-
tása. Átutalások és kifize-
tések az összes bel- és
külföldi piacokra

886

Egy jóforgalmu 933

cukrászda

teljes felszereléssel a Vojvodina egyik
nagyobb városának főutcáján más
vállalat miatt azonnal eladó.
Ajánlatok „Cukrászda” címen
a kiadóhivatalba küldendők.

Üzemanyaghibítás miatt egy keveset
használt

25-30 HP Diesel-nyersolajmotor
leszerelt 15.000 dinár
állapotban olcsón eladó. vásárlási ár.

Megtekinthető: Danilo Pavlovity
fömolnárnál, Obrenovac. 931

Értesitem a t. közönséget, hogy
mindennemű gyümölcsből

pálinkafőzést vállalok.

Kivánságra házhöz is megyek mozgó
kazánommal pálinkát főzni. — 932
Bodré Gergely Felsőmuzslya, 254. házsz.

MÉSZI! Ajánlom saját ége-
tésű, fával égetett hófehér meszemet,
franko bármely állomásra szállítva.

851

Donauer Jenő,
STARA KANIZSA.
Telefon 8.

Tudja-e már?
hogy pünkösdvassárnap és hétfőn zené-
vel és társasvacsorával egybekötött
nagy díjtekérés
lesz a „Kofárka”-vendéglőben, melyre minden-
kit ezúton bátorkodok tisztolattal meghívni.
A díjtekérés kezdete 6 óra 10 óra k.o.r.
Számos látogatót két:
ifj. Huszár István, vendéglős. 930

Van szerenésém a nagyrödemű
közönséget értesíteni, hogy tár-
samtól a Buza-téren levő „A fe-
hér galambhoz” címzett

fűszerkereskedést,

amely ezelött Tasits és Stanko-
vits cég alatt vezetettett,

átvettem,

a raktárt ujra berendeztem min-
denemű fűszer- és más árukkal,
melyeket a legolcsóbb napiáron
bocsájtok a t. vevőközönség ren-
delkezésére. A kiszolgálás gyors
és pontos.

A t. közönség szives pártfogá-
sát kéri, kiváló tisztelettel

941

Jovan Tasits

Vel. Beeskerek, Buza tér,
„A fehér galambhoz”.

fűszer-
gedél

II. kürt

LO

intellig

sen ja

felvete

Pandev

Tele

Nagy

E

v

b

m

k

Nag

g

mint

szám

Inte

938



Mélyen leszállított árak!

Bata

Birovlyev Fülöpnél
Veliki Bečkerek
Aleksandrova (Fő) u.

Értesítés!

Tudatjuk tisztelt vevőinkkel, hogy legújabb külföldi gépeink megérkeztek és azokat üzembe helyeztük.



Gyártunk

teljesen új mintájú bonbonokat a legszebb kivitelben, a legfinomabb izekkel, „Paradiesfrüchten“ és „Krachmandel“-t á la Heller, valamint nyári Roks-dropsokat, Drageékat, 140-es árukat, stb. Különléle csokoládé-árukat. Karamellákban, u. m.: tej-, kávé-, Mokka-, Caffée á la Crème, gyümölcs- és orosz-karamellákban állandó készlet a legolcsóbb áron. Szállítunk fagyialthoz ostyákat.

„Ambrózia“

Cukorka-, keksz- és konzervárugyár R.-T. Vel. Bečkerek.

937

Eladó szabadkézből egy új **ház**

fűszerüzlettel, trafik és italmérési engedéllyel, forgalmas helyen. -- Meg- egyezés esetén beköltözhető II. kúttelek 62. szám. (Dr. Heinerman- szanatórium mellett.) -- 940

Mc. Cormick

Aratógépek pót- alkatrész raktá- ra Jugoszlávia részére, I. ame- rikai Standard- manilla kender- kéveközfónál

Stari Bečejen
Schumacher Rudolf Fiai
cégnél van. 942

LÓÜGYNÖK

intelligens, a lószakmában telje- sen jártas, állandó alkalmazásra felvétetik. :: Írásbeli ajánlatok Pančevo, postafiók 9-ra küldendők.

ÉRTESETÉS! Van szerencsém egy a helybeli, mint a vidéki n.é. közön- séget értesíteni, hogy Pasityeva (Tomasováci) u. 25. sz. a levő „ZSIVA“-hoz címzett vendéglőhelyiségemet egészen újonnan átalakítva **pünkösdi vasárnapján megnyitom**

és ezentul személyesen fogom vezetni. Minden törekvésem oda fog irányulni, hogy jó ételekkel és italokkal, valamint szolid kiszolgálással a t. vendé- geim teljes bizalmát kiérdeméljem. :: Számos látogatást kér, tisztelettel: **VELISZAVLYEV MIROSZLAV**, a „ZSIVA“-vendéglő tulajdonosa.

Kátrány, borboliun, padlóolaj, gyanta gépolaj, zylinderolaj, raffia, kékkő legjobban vásárolható

Weiterschan festékszakküzletében Fő-u. 16.

Értesítem a n. é. hölgyközö- séget, hogy a Fő-utcán levő üzletem mögött **hölgyfodrász**

üzletet nyitottam. Fésülés, ondolálás, hajmosás, arcmaszázs, vibrálás stb. Számos látogatást kér **KRAINER JA- KAB** uri- és női-fodrász. 928

Telefon 106.

Telefon 106

Braun Marcel

gazdasági gép- és műszaki üzlet
Veliki Bečkerek, Alexandrova ulica 34. sz.

Nagy raktár mindenféle mezőgazdasági gépekben.

Raktáron:

Eredeti amerikai „Standard“ kenőolaj és cilinderolaj, Tovotte-zsír, valamint „Camel“-jegyű petróleum dobozban. Nyersolaj tisztánák- ban, vasbarellekben és kannákban. Gépszijak, manilla, zsákok, víz- mentes gép- és kazaltakaróponyvák „Mc. Cormick“ és „Massey Harris“ kéveközfékek pót- és az összes technikai cikkek raktára

924

Ebédlőkészletekben,

valamint mindenféle

porcellán- és üvegáruk-

ban, ugyesztintén

képeretlécékben

nagy választék.

837

Nagyban és kicsinyben kapható:

Ivanitza Ferdinánd Károly

porcellán-, üveg-, lámpaáru- és tábla- üvegkereskedésében

Veliki Bečkerek, Alexandrova (Fő) utca

A Geteova (Német) utca 9. sz

ház kerttel és szőlővel **eladó.**

905

Bővebbet a Torontál kiadóhivatalában.

VENNÉK

egy 4-től 14 lóerős

845

benzin vagy szivógázmotort

generátor nélkül is. Árjajánlatot pontos le- írással kér: Hengerfalom, Torontáltörda

Nagy gabona részvénytársaság Zagrebban keres állandó

gabonabevásárlót

mint bizományosokat vagy képviselőket Bácska, Bánát és Szlavonia számára. Kimerítő ajánlatok „Limite II-240“ szám alatt intézendők az

„Interreklam“ rt. hirdető irodájához Zagreb, Ilica 21.

Megérkezett a bogárnarfa

legjobb minőségű kőrörnk, kőrishasáb és szilfa. továbbá gyertyán-, bükk- és vegyes tűzifa és elsőrendű kőszén

Kapható Kemény Árpád és Társa cégnél

Veliki Bečkerek. — 936 — telefon 187.

Olcso
valuta!
Olcso mun-
kabér!
Fejlett ipar!

1922 JUN. 17-26.

827

BUDAPESTI

ÁRUMINTAVÁSÁR

Autó- és motorcsónak-kiállítás.

Beutazás-
hoz magyar
vizum
nem
szükséges!

Üzletmegnyitás!

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy Alexandrova (Fő) u. nyitottunk. Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, valamint bőröndös munkát, u. m. aktatáskák, bőrsebtárcák, ridikülök stb. készítését is. Megrendelések gyorsan és pontosan, a legszolidabb árak mellett eszközöltetnek. A t. közönség szíves pártfogását kérjük, tisztelettel Javításokat — bőröndös munkákban is — elfogadunk!

Cservenansky Testvérek.

858

Egyszer és kétszer főzött

842

törkölypálinka

50 literen felül minden mennyiségben legolcsóbb napiárakban kapható
Walke Testvérek pálinkafőzde, Úrsac

Hansa-Dloyd és Körting-féle

846

motorekéket

35 PS. négy ekevassal, 12 és 18 PS. két és három ekevassal, legmodernebb és legjobb szerkezetű benzomotorokat a legmagasabb cselekvőképességgel, boronákhoz, hengerekhez, kaszálógépekhez és erdei munkákhoz, cséplőgépekhez való indítóval, továbbá fűrészeket és gépeket ajánl

Max Fröhlich Sonnenstr. 11. München

A 35 PS. mintagép egyidejűleg megtekinthető a vinkovcei Hitelbank raktárában, ahol bővebb felvilágosítás is kapható.

ÜZLETMEGNYITÁS!

Tisztelettel értesítjük Veliki Beeskerek város és vidéke n. é. közönségét, hogy helyben Szvetoszavszka (Szerbtemplom) utca, a szerb egyház palotában

Nagyvinszky D. és Társa cég

alatt egy rőfősárukereskedést — len- és kenderárulerakkal kapcsolatban — nyitottunk. Állandóan raktáron tartunk kicsinyben és nagyban eladásra a legolcsóbb napiáron az összes rőfősárukon kívül mindenféle kárpitos-cikkeket, malom- és rollóhevedert, tömlőket, jutaárukat, csomagológöngyöket, gabona- és liszteszsákokat, ponyvákat, különféle zsineget minden szakma részére, valamint kül- és belföldi manillákat

A n. é. vevőközönség szíves pártfogását kérve, vagyunk tisztelettel

906

KASSOVITZ MÓR, NAGYVINSZKY D.

Prva Srpska Zemljoradnička Banka Beograd

vojvodinai főképviselete Veliki Beeskerek,

Petrogradska (Melencei) u, 13. Saját ház. Táviratcim: Prvazemba. Telefon: 100.

Bankosztálya:

Kölcsönöket nyújt kereskedőknek, elsősorban parasztagzáknak a legkedvezőbb feltételek mellett. Nyit folyószámlát meglevő árak alapján. Elfogad betéteket felmondással vagy felmondás nélkül a legelőnyösebb kamattétel mellett. Teljesít fizetési megbízásokat az állam egész területén.

222
666

Technikai

osztály:

Nagy raktár elsőrendű „Sack Rud.”-féle ekékben, 15—17 soros „Melichar”-féle vetőgépekben és „Hava”-jegyű aratógépekben. Elad raktárból amerikai patent boronákat és mindenféle szükséges mezőgazdasági eszközöket a legelőnyösebb feltételek mellett. Megrendeléseket elfogad komplett cséplőgarnitúrákra („Schlick—Nicholson és Magyar Motor- és Gépgyár Rt. Budapest”-elsőrangú gyártmánya).